



**ORDER GRANTING
EMERGENCY RELIEF
FROM ABUSE**
批准虐待紧急救援
的判决

Mag. Dist. No: 裁判法院地区编号
MDJ Name: 裁判法院地区法官姓名
Address: 地址
Telephone: 电话

VS.

Docket No / 案号:
Case Filed / 案件提交日期:

ORDER

GRANTING EMERGENCY PROTECTION FROM ABUSE

判决

批准虐待紧急保护

I have found upon good cause that it is necessary to protect the following individual(s) listed in the plaintiff's petition.

本人依据正当理由，认为有必要向原告诉状中列明的以下个人提供保护。

Plaintiff: _____

Minor Child/Children: _____

Incapacitated Person: _____

原告: _____

未成年儿童/孩子们: _____

无行为能力的人: _____

Having found good cause at an ex parte hearing held on _____, I order the following actions be taken on the petition

在_____举行的单方面听证会期间发现存在正当理由后，我判决对该诉状采取以下行动

- Ordered the defendant to refrain from abusing the individual(s) named on the petition
- The defendant is ordered to refrain from contacting the individuals named above. This restrains the defendant from entering the place of employment or business or school of this individual(s) or from harassing the individual(s).
- The restoration of the household/residence to the plaintiff (please provide address below)
- The defendant is ordered to be evicted (please provide address below)
- The defendant is ordered to provide suitable alternate housing by consent agreement

- 判决被告停止虐待诉状中列明的个人
- 判决被告禁止与诉状中列明的各人接触。禁止被告进入上述各个人的工作场所、营业地点或学校，禁止骚扰上述各个人。
- 判决将房屋/住宅归还原告（请在下方提供地址）
- 判决将被告驱逐（请在下方提供地址）
- 判决被告根据同意协议提供适当的替代住宅

ORDER OF EVICTION AND RESTORATION OF POSSESSION

驱逐和收回住宅令

To : _____ ((Sheriff) (Constable) (Officer)
(Citing Authority))
In compliance with the order(s) appearing above, you are hereby
directed to evict the defendant, _____,
from the premises at the above household/residence address and to
restore the premises to the plaintiff, _____.

致: _____ ([执法官][治安官][法警][传讯
机关])
根据以上判决, 在此指示您将被告 _____
从位于上述房屋/住宅地址的房屋中驱逐, 并将房屋归还原告,
_____。

NOTICE TO DEFENDANT

Orders issued are pursuant to the Protection from Abuse Act, 23 Pa.C.S. § 6101 et seq. Failure to comply with these orders may result in a finding of Criminal Contempt pursuant to 42 Pa.C.S. § 4137. This offense is punishable by a fine and/or imprisonment. These orders expire at the end of the next business day the Court of Common Pleas deems itself available. These orders will be immediately certified to the Court of Common Pleas, which has the effect of commencing proceedings against you under the above mentioned Act.

被告须知

以上判决根据《防止虐待法》23 Pa.C.S. § 6101等保护条款发布。根据42 Pa.C.S. § 4137, 不服从这些判决可能导致裁定为藐视法庭罪。这一罪行将被处以罚款和/或监禁。这些判决于民事诉讼法庭认为其空闲的下一个工作日结束时到期。这些判决将会立即向民事诉讼法庭核证, 具有根据上述法案对您提起诉讼的效力。

Date / 日期

Magisterial District Judge / 裁判法院地区法官